

1. Données du patrimoine mondial

1.1 -

Nom du bien du patrimoine mondial

Haut lieu tectonique suisse Sardona

1.2 -

Informations sur le bien du patrimoine mondial

Etat(s) partie(ies)

- Suisse

Type du Bien

naturel

Numéro d'identification

1179

Année d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial


2008

1.3 - Tableau des informations géographiques

Nom	Coordonnées (longitude / latitude)	Bien (ha)	Zone tampon (ha)	Total (ha)	Année d'inscription
Haut lieu tectonique suisse Sardona	46.917 / 9.25	32850	0	32850	2008
Total (ha)		32850	0	32850	

1.4 -

Carte(s)

Titre	Date	Lien de la source
Swiss Tectonic Arena Sardona, boundaries of the inscribed property	03/10/2006	

1.5 -

Institution gouvernementale responsable pour le bien

- Oliver Martin
Office fédéral de la Culture
Chef de la section Patrimoine culturel et monuments
historiques
Département fédéral de l'intérieur (DFI)

1.6 -

Gestionnaire / coordonateur du bien, Institution / agence locale

- Harry KEEL
UNESCO World Heritage Site
Manager

Commentaire

Fax: no longer available Email: Harry.Keel@unesco-sardona.ch

1.7 -

Adresse Internet du bien (le cas échéant)

- [Découvrez les photos de OUR PLACE the World Heritage Collection](#)

Commentaire

www.unesco-sardona.ch

1.8 -

Autre Conventions/classements internationaux au titre desquels le bien est protégé

Commentaire

Agreement on joint protection of the UNESCO World Heritage site "Glarus Overthrust" http://www.unesco-sardona.ch/fileadmin/user_upload/customers/unesco-sardona/Das_Welterbe/Dokumente/Vereinbarung_011031.pdf

2. Déclaration de valeur universelle exceptionnelle

2.1 -

Déclaration de valeur universelle exceptionnelle/déclaration de valeur

Déclaration de valeur universelle exceptionnelle

Valeurs

Le Haut lieu tectonique suisse Sardona présente une exposition exceptionnelle et spectaculaire d'orogénèse par collision continentale. Le bien se caractérise par une exposition tridimensionnelle claire des structures et des processus typiques de ce phénomène dans un cadre montagneux, l'histoire de son étude et sa contribution permanente à la géologie.

Critère (viii) : Histoire de la Terre, éléments et processus géologiques et géomorphiques : Le Haut lieu tectonique suisse Sardona présente une exposition exceptionnelle de tectogénèse et est reconnu comme un site capital pour la géologie depuis le 18^e siècle. L'exposition claire du chevauchement de Glaris est une caractéristique clé, sans être la seule caractéristique importante. Les expositions de roches, au-dessus et au-dessous de cette caractéristique, sont visibles en trois dimensions et, ensemble, ont apporté des contributions importantes à la connaissance de la tectogénèse. Ses caractéristiques géologiques peuvent être facilement appréciées par tous les visiteurs. Le bien peut être distingué d'autres sites semblables par l'association de l'exposition claire du phénomène dans un cadre montagneux, l'histoire de son étude et sa contribution permanente à la géologie.

Intégrité

Le bien contient toute la gamme des caractéristiques tectoniques nécessaires pour démontrer le phénomène d'orogénèse. Parmi les éléments clés du site, il y a le chevauchement de Glaris et les expositions géologiques plissées et faillées associées, au-dessus et au-dessous du chevauchement. Parmi les autres caractéristiques essentielles du bien, on peut citer l'accessibilité des éléments en trois dimensions et l'accès à la surface du chevauchement de Glaris. Les autres valeurs intangibles associées concernent l'importance du bien en tant que berceau de la géologie et les caractéristiques qui ont suscité ces études restent visibles aujourd'hui encore et sont en bon état.

Mesures de protection et de gestion

Les principales caractéristiques géologiques exposées se trouvent dans des aires protégées et sont relativement à l'abri de menaces. Le principal problème de gestion consiste à permettre aux processus naturels d'érosion des pentes de se poursuivre. Les autres problèmes de gestion concernent la fourniture d'un accès permanent et sécuritaire pour les visiteurs et les chercheurs et la protection de caractéristiques clés telles que les expositions de la surface du chevauchement. La communication des valeurs clés du bien est aussi une priorité importante et des investissements

continus ainsi qu'une amélioration des stratégies d'interprétation et d'éducation pour les visiteurs sont requis.

2.2 -

Les critères (version révisée de 2005) sous lesquels le bien a été inscrit

(viii)

2.3 -

Attributs qui expriment la valeur universelle exceptionnelle par critère

Already included in declaration

2.4 -

Si nécessaire, veuillez expliquer pourquoi la Déclaration de Valeur universelle exceptionnelle devrait être révisée

2.5 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant la déclaration de valeur universelle exceptionnelle

Together with our scientific comitee we are working on a detailed analysis of the OUV

3. Facteurs affectant le bien

3.14. Autre facteurs

3.14.1 - Autre(s) facteur(s)

recreation activities (hiking, biking, paragliding, mountaineering...)

3.15. Tableau récapitulatif des facteurs

3.15.1 -

Tableau récapitulatif des facteurs

	Nom	Impact					Origine		
3.1	Habitat et développement								
3.1.1	Habitat								
3.1.2	Développement commercial								
3.1.4	Vastes infrastructures et/ou installations touristiques / de loisirs								
3.1.5	Installations d'interprétation pour les visiteurs								
3.2	Infrastructures de transport								
3.2.1	Infrastructures de transport de surface								
3.2.2	Infrastructures de transport aérien								
3.2.4	Effets liés à l'utilisation des Infrastructures de transport								
3.3	Ouvrages à grande échelle ou infrastructures de services								
3.3.1	Infrastructures hydrauliques								
3.3.2	Infrastructures liées aux énergies renouvelables								
3.3.4	Installations localisées								
3.3.5	Grandes installations linéaires								
3.4	Pollution								
3.4.2	Pollution des eaux souterraines								
3.4.3	Pollution des eaux de surface								
3.4.4	Pollution atmosphérique								
3.4.5	Déchets solides								
3.4.6	Apport excessif d'énergie								
3.5	Utilisation/modification des ressources biologiques								
3.5.2	Aquaculture								
3.5.3	Modification du régime des sols								
3.5.4	Élevage de bétail/pacage d'animaux domestiques								
3.5.10	Exploitation forestière/production de bois								
3.6	Utilisation de ressources matérielles								
3.6.1	Exploitation minière								
3.6.2	Exploitation de carrières								
3.6.3	Pétrole/gaz								
3.6.4	Exploitation hydraulique								
3.7	Conditions locales affectant le tissu physique								
3.7.1	Vent								
3.7.2	Humidité relative								
3.7.3	Température								
3.7.4	Radiation/lumière								
3.7.5	Poussière								
3.7.6	Eau (pluie/nappe phréatique)								
3.8	Utilisations sociétales/culturelles du patrimoine								
3.8.2	Modifications des valeurs associées à ce patrimoine								
3.8.3	Chasse, récolte et ramassage traditionnels								
3.8.4	Perturbations du mode de vie et des systèmes de savoir traditionnels								

	Nom	Impact						Origine
3.8.5	Identité, cohésion sociale, modifications de la population locale / des communautés							
3.8.6	Impacts des activités touristiques/de loisirs des visiteurs							
3.9	Autres activités humaines							
3.9.1	Activités illégales							
3.9.3	Entraînement militaire							
3.10	Changement climatique/problèmes météorologiques							
3.10.2	Inondations							
3.10.3	Sécheresses							
3.10.6	Températures extrêmes							
3.10.7	Autres modifications du climat							
3.11	Evènements écologiques ou géologiques soudains							
3.11.2	Tremblement de terre							
3.11.4	Avalanche/ glissement de terrain							
3.11.5	Erosion et envasement / dépôt							
3.13	Gestion et facteurs institutionnels							
3.13.1	Activités de recherche/de suivi à faible impact							
3.13.2	Activités de recherche/de suivi à fort impact							
3.13.3	Activités de gestion							
Légende		actuel	potentiel	négatif	positif	intérieure	extérieure	

3.16. Evaluation des facteurs négatif actuels

3.16.1 -

Evaluation des facteurs négatifs

3.3	Ouvrages à grande échelle ou infrastructures de servicesaaa					
		Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.3.2	Infrastructures liées aux énergies renouvelables	Moins de 10%	En cours	Significatif	Capacité faible	En hausse
3.3.5	Grandes installations linéaires	Moins de 10%	En cours	Mineur	Capacité faible	Statique
3.4	Pollutionaaa					
		Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.4.2	Pollution des eaux souterraines	Moins de 10%	Intermittent/sporadique	Mineur	Capacité faible	Statique
3.4.3	Pollution des eaux de surface	11-50%	Intermittent/sporadique	Mineur	Capacité faible	Statique
3.4.4	Pollution atmosphérique	11-50%	En cours	Insignifiant	Aucune capacité/aucune ressource	En baisse
3.4.6	Apport excessif d'énergie	11-50%	En cours	Mineur	Aucune capacité/aucune ressource	Statique
3.5	Utilisation/modification des ressources biologiquesaaa					
		Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.5.3	Modification du régime des sols	11-50%	Intermittent/sporadique	Mineur	Capacité faible	En hausse
3.5.4	Élevage de bétail/pacage d'animaux domestiques	11-50%	Fréquent	Mineur	Capacité faible	Statique
3.7	Conditions locales affectant le tissu physiqueaaa					
		Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.7.1	Vent					
3.7.2	Humidité relative					

3.7.3	Température					
3.7.4	Radiation/lumière					
3.7.5	Poussière					
3.7.6	Eau (pluie/nappe phréatique)					
3.8	Utilisations sociétales/culturelles du patrimoineaaa					
		Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.8.2	Modifications des valeurs associées à ce patrimoine	11-50%	Intermittent/sporadique	Mineur	Capacité faible	En hausse
3.8.4	Perturbations du mode de vie et des systèmes de savoir traditionnels	11-50%	Intermittent/sporadique	Mineur	Capacité faible	En hausse
3.8.5	Identité, cohésion sociale, modifications de la population locale / des communautés	11-50%	Intermittent/sporadique	Mineur	Capacité faible	En hausse
3.8.6	Impacts des activités touristiques/de loisirs des visiteurs	11-50%	Fréquent	Mineur	Capacité faible	En hausse
3.11	Evènements écologiques ou géologiques soudainsaaa					
		Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.11.4	Avalanche/ glissement de terrain	11-50%	Intermittent/sporadique	Significatif	Capacité faible	Statique
3.11.5	Erosion et envasement / dépôt	11-50%	Intermittent/sporadique	Mineur	Capacité faible	Statique
3.13	Gestion et facteurs institutionnelsaaa					
		Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.13.2	Activités de recherche/de suivi à fort impact	Moins de 10%	Fréquent	Significatif	Capacité faible	Statique
3.13.3	Activités de gestion	51-90%	Intermittent/sporadique	Significatif	Capacité moyenne	En hausse

3.17. Commentaires concernant les facteurs affectant le bien

3.17.1 - Commentaires concernant les facteurs affectant le bien

it's not clear, if the questions solely relate to criterium viii or to the whole property. Questions should focus either on the property or on the values (OUV). Combining both is confusing and can lead to misinterpretation of questions. It is difficult to manage a property solely by criterium viii instead of relying to the intire property and surroundings in terms of sustainable holistic view. Furthermore differentiation between cultural and natural heritage is missing.

4. Protection, gestion et suivi du bien

4.1. Limites et zones tampons

4.1.1 -

Statut de la zone tampon

- **Il n'y a pas de zone tampon**, mais cela ne constitue pas un manque

4.1.2 -

Les limites du bien du patrimoine mondial permettent-elles de maintenir comme il convient la valeur universelle exceptionnelle du bien ?

- Les limites du bien du patrimoine mondial **ne compromettent pas** le maintien de la valeur universelle exceptionnelle du bien, mais pourraient être améliorées

4.1.3 -

Les zones tampons du bien du patrimoine mondial permettent-elles de maintenir comme il convient la valeur universelle exceptionnelle du bien ?

- **Le bien ne possède pas de zone tampon** au moment de son inscription sur la liste du patrimoine mondial.

4.1.4 -

Les limites du bien du patrimoine mondial sont-elles connues ?

- Les limites du bien du patrimoine mondial sont connues par l'autorité de gestion mais **ne sont pas connues par les résidents locaux/utilisateurs des terres aux alentours**

4.1.5 -

Les zones tampons du bien du patrimoine mondial sont-elles connues ?

- Le bien **ne possède pas** de zones tampons au moment de son inscription sur la liste du patrimoine mondial.

4.1.6 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant les limites et les zones tampons du bien du patrimoine mondial

In terms of land use, there is no need for a buffer zone to be designated (according to nomination dossier). Land use is adequately regulated. In terms of awareness rising, education,

Page 6

Export Date: Friday, July 12, 2013 11:55:32 AM CEST

Report Title: Periodic Reporting Section II

Publisher: World Heritage Centre

communication, research and sustainable regional development there should be a "buffer zone" (surrounding region).

4.2. Mesures de protection

4.2.1 -

Classement de protection (législatif, réglementaire, contractuel, de planification, institutionnel et/ ou traditionnel)

La protection légale dont jouit le bien proposé est suffisante. Il se trouve sur le territoire de trois cantons: Saint-Gall (47% du bien), Glaris (39%) et Grisons (14%) et comprend des terres de 19 communes. La majeure partie du territoire contenu dans le canton de Saint-Gall appartient à des sociétés alpines, dans le canton de Glaris à des communes et dans le canton des Grisons à des associations de citoyens. Le bien n'a pas un statut juridique unique mais il est protégé par un mélange de mesures fédérales, cantonales et communales. Au titre du droit suisse, les sites d'importance nationale figurent à l'Inventaire fédéral des paysages et monuments naturels, bien que la responsabilité de gestion de ces sites incombe aux autorités cantonales. En fait, ces dernières sont responsables de la protection, de l'entretien et des mesures d'amélioration de ces aires protégées, avec un appui technique des autorités fédérales qui ont également à leur charge une grande partie des coûts.

Il existe un inventaire fédéral des sites géologiques (géotopes) d'importance nationale qui n'a toujours pas de statut légal. Toutefois, au niveau cantonal, un inventaire des géotopes a été adopté à Saint-Gall en 2002, et un inventaire semblable était en voie d'adoption à Glaris, à l'époque où a eu lieu la mission de l'UICN. Dans les Grisons, les géotopes ont été inscrits sur l'inventaire cantonal de protection du patrimoine naturel et culturel et un inventaire spécial des sites géologiques dans le bien proposé a été compilé. Au niveau communal, les dispositions de protection des géotopes figurent dans les inventaires ou ordonnances ou plans d'aménagement du territoire lorsqu'ils sont contraignants pour les propriétaires. Une série de géotopes de ce type protège les éléments géologiques clés du bien.

Commentaire

There are only 13 communes after a fusion in Canton Glaris. The perimeter of the world heritage is still the same

4.2.2 -

Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et la réglementation) sont-elles appropriées pour maintenir la valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'intégrité et/ou d'authenticité du bien?

- Il existe des mesures de protection adaptées destinées à maintenir la valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'authenticité et/ou d'intégrité du bien du patrimoine mondial mais **il y a certains défauts dans leur mise en œuvre**

4.2.3 -

Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et la réglementation) sont-elles adaptées dans la zone tampon pour maintenir la valeur universelle exceptionnelle

incluant les conditions d'intégrité et/ou d'authenticité du bien?

- Le bien **ne possédait pas** de zone tampon au moment de son inscription dans la liste du patrimoine mondial.

4.2.4 -**Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et la réglementation) sont-elles adaptées dans la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon pour maintenir la valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'intégrité et/ou d'authenticité du bien ?**

- Il existe des mesures de protection **adaptées** dans la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon, mais certaines failles dans leur mise en œuvre **compromettent le maintien** de la valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'intégrité et/ou d'authenticité du bien

4.2.5 -**Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et la réglementation) peuvent-elles être appliquées?**

- Il existe des **failles importantes** en ce qui concerne les compétences et les ressources pour faire appliquer les mesures législatives et réglementaires dans le périmètre du bien du patrimoine mondial

4.2.6 -**Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant les mesures de protection****4.3. Système de gestion/Plan de gestion****4.3.1 -****Système de gestion**

Dans chacun des trois cantons, c'est un plan magistral qui sert de base à la protection du bien du point de vue de la planification spatiale. Le plan magistral, publié par les autorités cantonales et approuvé par le Conseil fédéral, est contraignant pour toutes les autorités. Il fait l'inventaire des zones naturelles et paysagères prioritaires qui, dans bien des cas, ont été désignées sites d'importance nationale par les autorités fédérales. Les plans cantonaux ont tous été révisés, adoptés et appliqués dans les 5 à 6 dernières années. Les différentes parties concernées par le bien, notamment aux niveaux fédéral, cantonal et communal du gouvernement, ont signé un accord de création d'un Comité de gestion chargé de la gestion du bien et d'assurer la coordination entre les différentes parties. L'accord établit aussi d'autres dispositions de gouvernance et un Comité scientifique et consultatif. Un Plan de gestion régional a été conclu en 2003 et est appliqué. Le plan comprend un Plan de développement contraignant et une liste d'utilisations acceptables et inacceptables dans le bien. Il couvre aussi les aspects organisationnels, financiers et juridiques qui sont le fondement essentiel à la mise en œuvre de mesures convenues pour la conservation du bien. Le Comité de gestion apporte des avis, se charge de la formation et de l'appui aux gardes, aux forestiers et aux gardes-chasse qui travaillent dans la région. L'UICN considère qu'il est hautement prioritaire d'organiser l'interprétation efficace et l'éducation du public. Le Plan de gestion régional décrit des initiatives visant à élaborer des programmes et du matériel pédagogiques et d'interprétation mais déjà, nombre d'activités d'éducation du public sur le bien proposé ont lieu dans le cadre d'un

Page 7

programme Géoparc national. Différents matériels existent mais il est prévu d'élaborer des programmes de formation pour le secteur du tourisme, les guides, et autres. Il est également prévu que l'autorité de gestion du bien, sous la direction du Comité scientifique consultatif, établira un centre de documentation avec des possibilités de recherche modernes basées sur le Web afin que l'information existante puisse être accessible.

Ce sont les autorités fédérales, cantonales et communales qui fournissent les ressources financières nécessaires à la protection et à la gestion des aires protégées existantes dans le bien proposé. En outre, un budget annuel de CHF 160 000 (environ USD 151 500) sera prévu aux budgets fédéral et cantonal pour soutenir la mise en œuvre de projets protégeant les valeurs et l'intégrité du bien si celui-ci est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial. CHF 150 000 (environ USD 142 000) supplémentaires seront fournis par l'Association du Géoparc de Sarganserland-Walensee-Glarnerland et par les organisations de tourisme actives dans le bien proposé. Le financement total requis pour la gestion efficace du bien serait de l'ordre de CHF 1 000 000 (environ USD 946 000) dont il est prévu que 75% seront couverts par financement public et 25% par financement privé.

4.3.2 -**Documents pour la gestion****4.3.3 -****Existe-t-il de nombreux niveaux d'administration impliqués dans la gestion du bien du patrimoine mondial (c.à.d. national/fédéral/, régional/provincial, local/municipal)?**

- Il y a une coordination entre les entités ou niveaux administratifs impliqués dans la gestion du bien, mais elle **pourrait être améliorée**

4.3.4 -**Le système/plan de gestion est-il adapté pour maintenir la valeur universelle exceptionnelle du bien?**

- Le système/plan de gestion n'est que **partiellement adapté** pour maintenir la valeur universelle exceptionnelle du bien

4.3.5 -**Le système de gestion est-il mis en œuvre ?**

- Le système de gestion **n'est que partiellement appliqué**

4.3.6 -**Existe-t-il un plan de travail / plan d'action annuel et est-il mis en œuvre ?**

- Il existe un plan de travail / plan d'action annuel et **la plupart des activités** sont mises en œuvre

4.3.7 -**Veillez noter la coopération/relation entre les entités suivantes et les gestionnaires/coordonateurs/personnel du patrimoine mondial**

Communautés/résidents locaux	Moyenne
Autorités locales/municipales	Moyenne
Groupes autochtones	
Propriétaires fonciers	Faible

Visiteurs	Moyenne
Chercheurs	Excellente
Industrie touristique	Moyenne
Industrie	Faible

4.3.8 -

Le cas échéant, les communautés locales qui résident dans le périmètre du bien du patrimoine mondial ou aux alentours et/ou dans la zone tampon ont-elles un rôle actif dans les décisions de gestion qui maintiennent la valeur universelle exceptionnelle?

- Les communautés locales **participent directement** à toutes les décisions pertinentes concernant la gestion, par exemple la cogestion

4.3.9 -

Le cas échéant, les populations autochtones et traditionnelles qui résident dans le périmètre du bien du patrimoine mondial et/ou dans sa zone tampon ou qui l'utilisent régulièrement contribuent-elles aux décisions de gestion qui maintiennent la valeur universelle exceptionnelle?

- **Aucune population autochtone ni traditionnelle** ne réside ni n'utilise régulièrement le bien du patrimoine mondial ni sa zone tampon

4.3.10 -

A-t-on une coopération avec le secteur industriel (dans le domaine de l'exploitation forestière, de l'exploitation minière, de l'agriculture, etc.) concernant la gestion du bien du patrimoine mondial, de la zone tampon et/ou de la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon?

- Il y a des contacts, **mais peu ou pas de coopération** avec le secteur industriel concernant la gestion du bien du patrimoine mondial, de sa zone tampon et/ou de la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon

4.3.11 -

Commentaires, conclusions et recommandations concernant le système/plan de gestion

It is unclear what the difference between local communities/residence and indigenous people is in our case

4.3.12 -

Veuillez signaler tous les changements notables en matière de statut légal et/ou mesures contractuelles/traditionnelles de protection et dispositions de gestion concernant le bien du patrimoine mondial depuis son inscription ou depuis le dernier Rapport périodique

Canton St. Gall added the world heritage perimeter to the regional planning in 2012

4.4. Ressources financières et humaines**4.4.1 -**

Coûts liés à la conservation basés sur la moyenne des cinq dernières années (ne fournissez pas les données monétaires, mais le pourcentage relatif aux sources de financement)

Financement multilatéral (FME, Banque mondiale, etc.)	0	%
Dons internationaux (ONG, fondations, etc.)	0	%
Gouvernemental (national/fédéral)	50	%
Gouvernemental (régional, provincial, Etat central)	25	%
Gouvernemental (Local/municipal)	10	%
Dons nationaux (ONG, fondations, etc.)	0	%
Frais des visiteurs (c.à.d. droits d'entrée, parking, droits de camping, etc.)	0	%
Contribution financière des opérateurs commerciaux (c.à.d. permis pour filmer, concessions, etc.)	0	%
Autres subventions	15	%

4.4.2 -

Montant de l'assistance reçue du Fonds du patrimoine mondial (USD)

4.4.3 -

Le budget actuel est-il suffisant pour gérer efficacement le bien du patrimoine mondial?

- Le budget dont on dispose **est acceptable, mais pourrait être augmenté** ultérieurement afin de répondre entièrement aux besoins de la gestion

4.4.4 -

Les sources actuelles de financement sont-elles assurées et ont-elles des chances de le rester ?

- Les sources actuelles de financement **sont assurées** à moyen terme et devrait être assurée pour le long terme

4.4.5 - Le bien du patrimoine mondial fournit-il des avantages économiques aux communautés locales (par ex. des revenus ou des emplois) ?

- Il existe **certaines avantages** économiques pour les communautés locales

4.4.6 - Les ressources disponibles telles que l'équipement, les installations et l'infrastructure sont-elles suffisantes pour répondre aux besoins de la gestion ?

- Il y a **certaines équipements** et installations appropriées, mais des carences concernant au moins un domaine clé **limitent** la gestion du bien du patrimoine mondial

4.4.7 - Les ressources telles que l'équipement, les installations et l'infrastructure sont-elles bien entretenues ?

- On procède à un **entretien essentiel** de l'équipement et des installations

4.4.8 - Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant les finances et l'infrastructure

4.4.9 -

Combien de personnes participent à la gestion du bien du patrimoine mondial ? (% du total)

Plein temps	45	%
Temps partiel	55	%

4.4.10 -

Combien de personnes participent à la gestion du bien du patrimoine mondial ? (% du total)

Permanent	100	%
Saisonniers	0	%

4.4.11 -

Combien de personnes participent à la gestion du bien du patrimoine mondial ? (% du total)

Payées	100	%
Bénévoles	0	%

4.4.12 - Les ressources humaines à disposition sont-elles appropriées pour gérer le bien du patrimoine mondial ?

- Les ressources humaines sont **inadaptées** aux besoins de la gestion

4.4.13 - Pour la gestion du bien du patrimoine mondial, veuillez noter la disponibilité de personnel professionnel dans les disciplines suivantes

Recherche et suivi	Bonne
Promotion	Moyenne
Extension des services communautaires	Moyenne
Interprétation	Bonne
Education	Moyenne
Gestion des visiteurs	Bonne
Conservation	Bonne
Administration	Bonne
Préparation aux désastres	Moyenne
Tourisme	Bonne
Contrôle (gardiens, police)	Mauvaise

4.4.14 -

Pour la gestion du bien du patrimoine mondial, veuillez noter la disponibilité de formations dans les disciplines énumérées

Recherche et suivi	Bonne
--------------------	-------

Promotion	Bonne
Extension des services communautaires	Moyenne
Interprétation	Bonne
Education	Bonne
Gestion des visiteurs	Bonne
Conservation	Moyenne
Administration	Bonne
Préparation aux désastres	Moyenne
Tourisme	Bonne
Contrôle (gardiens, police)	Moyenne

4.4.15 - La gestion et les programmes de conservation dans le périmètre du bien du patrimoine mondial aident-ils à développer le savoir-faire local ?

- Un plan de développement est en place et **partiellement mis en œuvre**; certaines compétences techniques sont transmises à ceux qui gèrent le bien localement, **mais le travail technique est effectué pour l'essentiel par du personnel extérieur**

4.4.16 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant les ressources humaines, l'expertise et la formation

4.5. Etudes scientifiques/Projets de recherche

4.5.1 - A-t-on une connaissance appropriée (scientifique ou traditionnelle) des valeurs du bien du patrimoine mondial afin de soutenir la planification, la gestion et le processus décisionnel pour assurer le maintien de la valeur universelle exceptionnelle ?

- La connaissance des valeurs du bien du patrimoine mondial **est insuffisante**

4.5.2 - A-t-on un programme prévu dans le périmètre du bien pour répondre aux besoins de la gestion et/ou pour améliorer la compréhension de la valeur universelle exceptionnelle ?

- Il y a une **recherche considérable**, mais elle **n'est pas dirigée** vers les besoins de la gestion et/ou sur l'amélioration de la compréhension de la valeur universelle exceptionnelle

4.5.3 - Les résultats des programmes de recherche sont-ils diffusés ?

- Les résultats de la recherche **sont communiqués aux participants locaux ainsi qu'à certains organismes nationaux**

4.5.4 -

Veuillez fournir les détails (c.à.d. les auteurs, titres, liens internet) des études publiées sur le bien du patrimoine mondial depuis le dernier rapport périodique
<http://www.unesco-sardona.ch/Publikationen.459.0.html>

4.5.5 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant les études scientifiques et les projets de recherche

There are hardly any funds for support of researchers

4.6. Education, information et sensibilisation

4.6.1 - Dans combien d'emplacements l'emblème du patrimoine mondial est-il exposé au sein du bien ?

- Dans beaucoup d'emplacements, mais non facilement visible par les visiteurs

4.6.2 -

Veuillez noter le niveau de prise de conscience et la compréhension de l'existence et de la justification de l'inscription du bien du patrimoine mondial auprès des groupes suivants

Communautés/ résidents locaux	Moyenne
Autorités locales dans le périmètre ou aux alentours du bien	Moyenne
Groupes autochtones locaux	
Propriétaires fonciers	Faible
Visiteurs	Faible
Organisateurs de voyages	Moyenne
Entreprises et Industries locales	Faible

4.6.3 - Existe-t-il un programme planifié d'éducation et de sensibilisation lié aux valeurs et à la gestion du bien du patrimoine mondial ?

- Il existe un programme **planifié et efficace** d'éducation et de sensibilisation qui contribue à la protection du bien du patrimoine mondial

4.6.4 - Quelle incidence, le cas échéant, a eu le classement du bien au patrimoine mondial par rapport aux activités d'éducation, d'information et de sensibilisation ?

- Le statut de patrimoine mondial a eu une incidence sur les activités d'éducation, d'information et de sensibilisation, mais **cela pourrait être amélioré**

4.6.5 - Comment la valeur universelle exceptionnelle du bien est-elle présentée et interprétée ?

- La valeur universelle exceptionnelle du bien est présentée et interprétée comme il convient, mais **des améliorations pourraient être apportées**

4.6.6 -

Veuillez noter le caractère plus ou moins adapté des installations suivantes destinées aux visiteurs, en ce qui concerne l'éducation, l'information et la sensibilisation dans le bien du patrimoine mondial :

Centre d'accueil des visiteurs	Faible
Musée de site	Faible
Guichets d'information	Appropriée
Visites guidées	Appropriée
Sentiers / itinéraires	Faible
Matériaux d'information	Appropriée

Transports prévus	Non fournie mais nécessaire
Autres	Non fournie mais nécessaire

4.6.7 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant l'éducation, l'information et la sensibilisation

4.7. Gestion des visiteurs

4.7.1 -

Tendance du nombre de visiteurs par an pour les cinq dernières années.

L'année dernière	Forte augmentation (100 %+)
Il y a deux ans	Forte augmentation (100 %+)
Il y a trois ans	Faible augmentation
Il y a quatre ans	Stationnaire
Il y a cinq ans	Stationnaire

4.7.2 -

Sources d'information utilisées pour rassembler les données sur les tendances de fréquentation

Lieux d'hébergement
Industrie touristique
Autre

4.7.3 -

Documents pour la gestion des visiteurs

4.7.4 - Existe-t-il un plan de gestion relatif à l'usage par les visiteurs du bien du patrimoine mondial (c.à.d. un plan spécifique) qui assure que sa valeur universelle exceptionnelle est maintenue ?

- L'usage par les visiteurs du bien du patrimoine mondial est géré, mais des **améliorations pourraient être apportées**

4.7.5 - L'industrie touristique contribue-t-elle à enrichir les expériences des visiteurs et à maintenir les valeurs du bien du patrimoine mondial ?

- Il y a **peu de coopération** entre les responsables du bien du patrimoine mondial et l'industrie touristique pour enrichir l'appréciation des visiteurs et présenter les valeurs du bien du patrimoine mondial

4.7.6 -

Si l'entrée est payante (c.à.d. droits d'entrée, permis), ces fonds contribuent-ils à la gestion du bien du patrimoine mondial ?

- Les droits d'entrées ne sont pas collectés

4.7.7 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant l'utilisation par les visiteurs

4.8. Suivi

4.8.1 - A-t-on un programme de suivi dans le périmètre du bien qui soit axé sur les besoins de la gestion et/ou sur

une meilleure compréhension de la valeur universelle exceptionnelle ?

- Il y a un suivi considérable, mais il **n'est pas axé sur les besoins de la gestion** et/ou sur l'amélioration de la compréhension de la valeur universelle exceptionnelle

4.8.2 - Des indicateurs clés pour mesurer l'état de conservation sont-ils utilisés pour contrôler comment la valeur universelle exceptionnelle du bien est maintenue ?

- L'information sur les valeurs du bien du patrimoine mondial est suffisante et des indicateurs clés ont été définies, mais **on pourrait améliorer le suivi de l'état des indicateurs**

4.8.3 - Veuillez noter le niveau de participation des groupes suivants dans le suivi

Gestionnaires et personnel du patrimoine mondial	Excellente
Autorités locales, municipales	Moyenne
Communautés locales/municipales	Faible
Chercheurs	Moyenne
ONG	Faible
Industrie	Absent
Groupes autochtones locaux	

4.8.4 - L'État partie a-t-il mis en œuvre les recommandations appropriées émanant du Comité du patrimoine mondial ?

- La mise en œuvre est **en cours**

4.8.5 -

Veuillez fournir vos commentaires se rapportant à la mise en œuvre des recommandations émanant du Comité du patrimoine mondial

4.8.6 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant le suivi

4.9. Evaluation des besoins de gestion

4.9.1 -

Sélectionnez les 6 principaux besoins de gestion pour le bien (le cas échéant, 6 besoins supplémentaires sont indiqués ci-contre)

cf question 5.2

5. Résumé et Conclusions

5.1. Tableau récapitulatif 1 - Facteurs affectant le bien

5.1.1 -

Tableau récapitulatif 1 - Facteurs affectant le bien

3.3 Ouvrages à grande échelle ou infrastructures de services							
		Critères du patrimoine mondial et attributs physiques affectés	Actions	Suivi	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires
3.3.2	Infrastructures liées aux énergies renouvelables	landscape: potential	Contacts to administration with the goal to be involved in the authorization processes	landscape change monitoring	next few years	management, cantons, communes	Integrity of the property cannot be managed only by criterium viii
3.4 Pollution							
		Critères du patrimoine mondial et attributs physiques affectés	Actions	Suivi	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires
3.4.4	Pollution atmosphérique	endangered species, nutrient input	none	species monitoring	ongoing	Federal, cantonal and communal involvement	
3.4.6	Apport excessif d'énergie	living species	none	no	none	Federal, cantonal and communal involvement	
3.13 Gestion et facteurs institutionnels							
		Critères du patrimoine mondial et attributs physiques affectés	Actions	Suivi	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires
3.13.2	Activités de recherche/de suivi à fort impact	geological outcrops	communication, awareness rising	geotope monitoring	ongoing	Federal, cantonal and communal involvement	
3.13.3	Activités de gestion	all	awareness rising, education, communication, monitoring, management	reporting	ongoing	management	

5.2. Tableau récapitulatif 2 – Besoins de la gestion

5.2.2 -

Tableau récapitulatif 2 - Besoins de la gestion

4.1 Limites et zones tampons					
		Actions	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires
4.1.2		Awareness rising, education, convincing efforts	next few years	Management, Federal, cantonal and communal involvement	
4.1.4	Les limites du bien du patrimoine mondial ne sont pas connues par les résidents locaux/utilisateurs des terres aux alentours	Awareness rising, education, convincing efforts	next few years	Management, tourism	
4.2 Mesures de protection					
		Actions	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires
4.2.5	Il existe des failles importantes en ce qui concerne les compétences et les ressources pour faire appliquer les mesures législatives	Fundraising, convincing efforts	ongoing	Management, Federal, cantonal and communal involvement	
4.3 Système de gestion/Plan de gestion					
		Actions	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires

4.3.10	Il y a peu ou pas de coopération avec le secteur industriel concernant la gestion du bien	Awareness rising, convincing efforts	next few years	Management	
4.5 Etudes scientifiques/Projets de recherche					
		Actions	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires
4.5.1	La connaissance des valeurs du bien du patrimoine mondial est insuffisante	Fundraising, Awareness rising, convincing efforts	ongoing	Management, Federal, cantonal and communal involvement	

5.3. Conclusions finales sur l'état de conservation du bien

5.3.1 -

Compte tenu de l'analyse faite à travers ce rapport, quel est l'état actuel d'authenticité du bien du patrimoine mondial?

- **Sans objet** (pour les biens inscrits exclusivement sur la base des critères vii à x)

5.3.2 -

Compte tenu de l'analyse faite à travers ce rapport, quel est l'état actuel d'intégrité du bien du patrimoine mondial?

- L'intégrité du bien du patrimoine mondial a été **préservée**

5.3.3 -

Compte tenu de l'analyse faite à travers ce rapport, quel est l'état actuel de la valeur universelle exceptionnelle du bien du patrimoine mondial?

- La valeur universelle exceptionnelle du bien a été **préservée**

5.3.4 -

Quel est l'état actuel des autres valeurs du bien?

- D'autres importantes valeurs culturelles et/ou naturelles et l'état de conservation du bien du patrimoine mondial sont **intactes pour l'essentiel**.

5.4. Commentaires supplémentaires concernant l'état de conservation du bien

5.4.1 -

Commentaires supplémentaires sur l'état de conservation du bien

6. Statut du Patrimoine Mondial et conclusions de l'exercice d'établissement du Rapport Périodique

6.1 -

Veillez mesurer l'impact du statut de Patrimoine Mondial sur chacun des points suivants

Conservation	Positif
Recherche et suivi	Très positif
Efficacité de la gestion	Positif
Qualité de vie de la population locale et des peuples indigènes	Pas d'effet
Reconnaissance	Pas d'effet
Éducation	Positif
Aménagement d'infrastructures	Pas d'effet
Financement du bien	Pas d'effet
Coopération internationale	Pas d'effet

Support politique pour la conservation	Positif
Cadre juridique / de politique générale pour la conservation	Pas d'effet
Activités de groupes de pression	Pas d'effet
Coordination institutionnelle	Positif
Sécurité	
Autre (veuillez préciser)	

6.2 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant le statut de patrimoine mondial

6.3 -

Entités impliquées dans la préparation de cette section du Rapport périodique (cocher autant de cases qu'il convient)

Institution gouvernementale responsable du bien
Gestionnaire / coordonateur/personnel du site
Personnel d'autres biens du patrimoine mondial

6.4 -

Le questionnaire était-il facile à utiliser et aisément compréhensible?

- non

6.5 -

Suggestions pour améliorer le questionnaire du Rapport périodique

Fundamental questions are not clear like: - reference to the property or to the OUV? - reference to natural or cultural heritage? - buffer zone or surrounding region - questions are difficult to answer because several items in one question - Tourism/creating value part of world heritage idea or not - In the document "geological world heritage: a global framework" (UNESCO 2005) the main controversies on managing a property inscribed solely by criterium viii) is well described

6.6 -

Veillez noter le niveau d'aide reçue des entités suivantes pour compléter le questionnaire sur le Rapport périodique

UNESCO	Moyen
Représentant de l'État partie	Bon
Organisation consultative	Moyen

6.7 -

Quel était le degré d'accessibilité de l'information requise pour compléter le Rapport périodique ?

- **La plus grande partie** de l'information requise était accessible

6.8 -

Le processus d'Établissement des Rapports périodiques a-t-il amélioré la compréhension des points suivants?

La Convention du patrimoine mondial
La valeur universelle exceptionnelle du bien
Le suivi et l'établissement de rapports

L'efficacité de la gestion

6.9 -

Veillez noter le suivi apporté aux conclusions et recommandations du précédent exercice d'établissement de Rapports périodiques par les entités suivantes:

UNESCO	
Etat partie	
Gestionnaires des sites	
Organisation consultative	

6.10 -

Résumé des actions qui demandent une étude formelle de la part du comité du patrimoine mondial

Généré automatiquement dans la version en ligne

6.11 -

Commentaires, conclusions et/ou recommandations concernant l'évaluation de l'exercice d'établissement de Rapports périodiques

**7. Merci d'avoir répondu à toutes les questions.
Nous vous invitons à contacter votre point focal pour qu'il/elle puisse valider le questionnaire.
Cordialement, Le Centre du patrimoine mondial.**